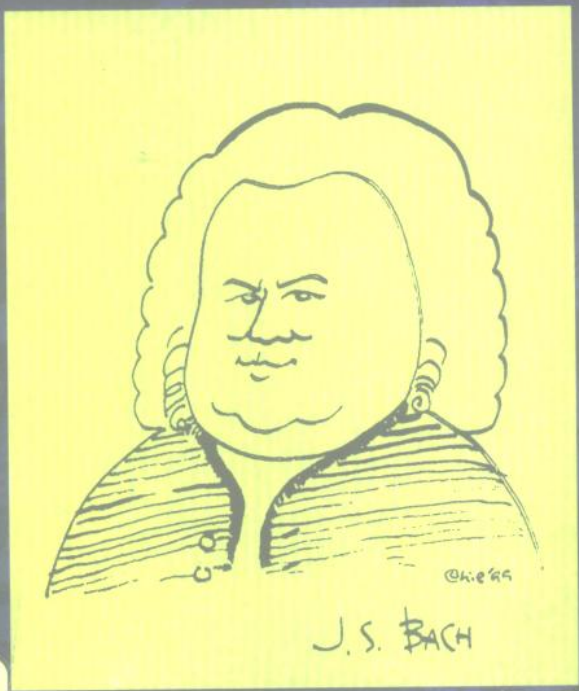


BBC Music Guides
音乐导读 I

巴赫管风琴音乐

Peter Williams 著 师维 译 花山文艺出版社 出版

Bach Organ Music



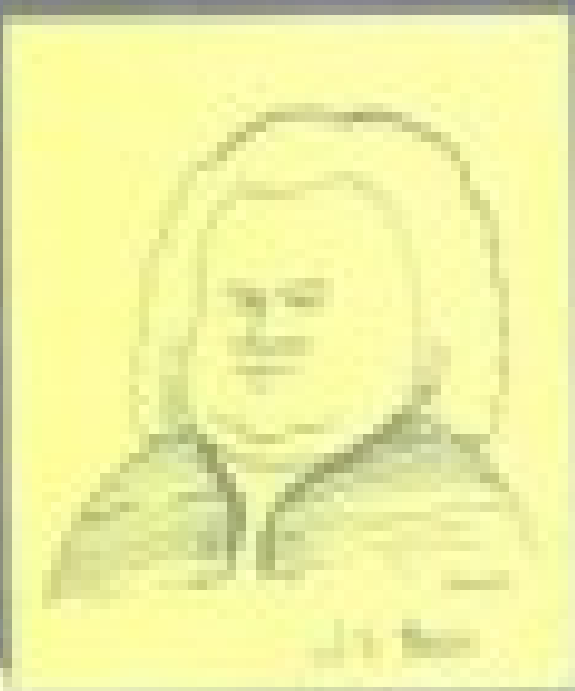
5
9



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE

INSTITUTE OF ARCHITECTURE

ARCHITECTURAL HISTORY





BBC 音乐导读 1

巴赫 管风琴音乐

Bach Organ Music

peter williams 著

师 维 译

花山文艺出版社

图字：03—98—006 号

中文简体字版专有出版权属花山文艺出版社。本书由英国 Omnibus Press, U. K. 和世界文物出版社安排博达著作权代理有限公司授权出版发行。

图书在版编目 (CIP) 数据

巴赫：管风琴音乐 / (英) 威廉斯 (Williams, P.) 著；
师维译. — 石家庄：花山文艺出版社，1998
(BBC 音乐导读；第 1 册)
ISBN 7-80611-638-9

I. 巴… II. ①威… ②师… III. 巴赫, J. S. (1685~1750)
— 管风琴-器乐曲-音乐欣赏 IV. J624.27

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 23909 号

BBC 音乐导读 1

巴赫：管风琴音乐

Peter Williams 著 师维译

责任编辑：张国岚

装帧设计：苇 子

美术编辑：赵小明

责任校对：李 伟

出版发行：花山文艺出版社(河北省石家庄市和平西路新文里 8 号)

印 刷：河北新华印刷一厂(保定市省印路 102 号)

经 销：新华书店

787×1092 毫米 1/32 5.125 印张 83 千字 1999 年 4 月第 1 版

1999 年 4 月第 1 次印刷 印数：1—5,000 定价：9.00 元

ISBN 7-80611-638-9/G · 32



目 录

- 5 序 言
- 9 青年时代
- 15 教堂仪式用的管风琴圣咏
- 19 早期管风琴圣咏
- 25 早期前奏曲和赋格
- 31 魏 玛
- 37 意大利风格的作品
- 43 魏玛时期的管风琴圣咏
- 47 《管风琴小曲集》
- 57 魏玛与晚期之前奏曲和赋格
- 75 帕萨卡利亚
- 79 管风琴奏鸣曲
- 87 其他莱比锡时期的作品
- 97 《键盘练习曲第三集》
- 113 《舒伯勒圣咏前奏曲》



119 卡农变奏曲《天国万岁》

123 《十八首圣咏前奏曲》

135 《赋格的艺术》

139 J.S. 巴赫的管风琴

143 大事年表



BBC 音乐导读 1

巴赫 管风琴音乐

Bach Organ Music

peter williams 著

师 维 译

花山文艺出版社

162220

图字：03—98—006 号

中文简体字版专有出版权属花山文艺出版社。本书由英国 Omnibus Press, U. K. 和世界文物出版社安排博达著作权代理有限公司授权出版发行。

图书在版编目 (CIP) 数据

巴赫：管风琴音乐 / (英) 威廉斯 (Williams, P.) 著；
师维译. — 石家庄：花山文艺出版社，1998
(BBC 音乐导读；第 1 册)
ISBN 7-80611-638-9

I. 巴… II. ①威… ②师… III. 巴赫, J. S. (1685~1750)
— 管风琴-器乐曲-音乐欣赏 IV. J624.27

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 23909 号

BBC 音乐导读 1

巴赫：管风琴音乐

Peter Williams 著 师维译

责任编辑：张国岚

装帧设计：苇 子

美术编辑：赵小明

责任校对：李 伟

出版发行：花山文艺出版社(河北省石家庄市和平西路新文里 8 号)

印 刷：河北新华印刷一厂(保定市省印路 102 号)

经 销：新华书店

787×1092 毫米 1/32 5.125 印张 83 千字 1999 年 4 月第 1 版

1999 年 4 月第 1 次印刷 印数：1—5,000 定价：9.00 元

ISBN 7-80611-638-9/G · 32



目 录

- 5 序 言
- 9 青年时代
- 15 教堂仪式用的管风琴圣咏
- 19 早期管风琴圣咏
- 25 早期前奏曲和赋格
- 31 魏 玛
- 37 意大利风格的作品
- 43 魏玛时期的管风琴圣咏
- 47 《管风琴小曲集》
- 57 魏玛与晚期之前奏曲和赋格
- 75 帕萨卡利亚
- 79 管风琴奏鸣曲
- 87 其他莱比锡时期的作品
- 97 《键盘练习曲第三集》
- 113 《舒伯勒圣咏前奏曲》



119 卡农变奏曲《天国万岁》

123 《十八首圣咏前奏曲》

135 《赋格的艺术》

139 J.S. 巴赫的管风琴

143 大事年表

序 言

被称为《键盘练习曲第三集》(Clavierübung III)的管风琴曲集中,收集了一组以圣咏旋律为主要素材所发展的前奏曲(Vorspiele)^❶,当中的每一首都不止一次地被改写为独立的管风琴演奏曲。例如《我们在天国之父》(Vater unser in Himmelreich)是这样起首的:

❶ 德文,意为前奏。——译注

谱例 1

(a) BWV 682



(b) BWV 683



这些乐曲内容的可问性及可谈性极高：这些乐曲是什么时候完成的？它们在音乐的发展中占什么地位？这是否是它们的最终版本？这些乐曲是否受到其他作曲家作品的影响（伯姆〔Georg Böhm〕也用过同样的旋律写出华彩乐曲，且伯姆可能是巴赫的老师）；这些作品的创作

目的是什么？其出处是否可靠？（《键盘练习曲第三集》出版以来）这个作品是否广为人知，受到什么人的欣赏？在这之前（此时巴赫已经五十四岁）巴赫为何未曾出版过管风琴音乐？这些作品是为哪一型管风琴而写的，是如何配置音栓和演奏的？这种旋律对当时和后来的音乐产生了什么影响（我们的观点会带上门德尔松对主题运用方式的色彩吗？）赞美诗（hymn）的歌词有什么意义？收集这些作品是否按某种计划进行的？这些问题都是实在而客观的。像“这些作品的意义是什么？”这样一些主观性的问题则更难回答，而一些推测性问题，例如“他是否采用数字或文字符号、音乐性的离合体诗^❶、复现动机或联想动机？”这些问题几乎是无法回答的。我们可以轻而易举地提出一些作曲家本人也无法回答的问题。然而，谱例 1 最令人惊讶之处却与这些问题无关：这是涉及音乐研究的问题，以及我们是否能够看到使其他问题全都退居次要地位的那种巨大音乐才能的迹象。

❶ acrostic 意为“离合诗”，即几行诗句头一个词的首字母，最后一个字母或其他字母能组合成词或短语的一种诗体。——译注

最惊人的是这种创造力；它能使一位作曲家从一个众所周知的主题创作出两首音乐内容完全不同的乐曲，而且每一首都是成熟又充满自信的，且都将其特性发挥到极致。相同的类型：两首都是管风琴圣咏，但两首的主题终究是能识别的——尽管不容易。他用一个主题创作出两首乐曲，一首是流畅的二十四小节的小前奏曲，另一首是有九十多个小节，结构严谨的半音阶的大型乐曲，这种超凡的音乐技巧，必将永远引起人们极大的兴趣和高度赞赏。那首比较复杂的乐曲，事实上演奏起来十分困难，也难以让听众理解成熟时期的作曲家的种种倾向。但是，这些都是次要的，不会影响我们对被认为达到了“一个时代的顶峰”的作曲家所精通的多种技巧的赞赏。

青年时代

J. S. 巴赫，十八岁时，第一个职务就当了一个独立操作的管风琴手。六七年以后，他作为一个管风琴制作方面的专家而小有名气；他在米尔豪森一座有名的教堂为一架重要的三排键盘管风琴提供过咨询。然而没有人确切地知道他是怎样掌握了既当管风琴手又当管风琴制作专家这些技能的。他的早期传记作家沃尔特（Walther）和福克尔（Forkel）^① 说，他是从他哥哥 J. C. 巴赫（Johann Christoph Bach）那里学会演奏管风琴的，这事很有可能；但至今没有证据证明此事。像这一时期的所有音乐家那样，他想必模仿过许多的音乐作

① J. G. Walther, 《Musicalisches Lexicon》（莱比锡，1732）之“J. S. 巴赫”部分；J. N. Forkel, 《über J. S. Bachs Leben, Kunst und Kunstwerke》（莱比锡，1802），由 H. T. David 和 A. Mendel 英译为《The Bach Reader》（纽约，1966）。

品；在一个讣闻^①中提到，在他哥哥的笔记本中，抄写着弗罗贝格尔（Froberger）、克尔（Kerl）和帕赫贝尔（Pachelbel）等人的作品，但是没有任何材料足以证明我们年轻的作曲家在早期曾特意模仿过帕赫贝尔，尽管这很有可能。在吕讷堡（Lüneburg），大家知道 J. S. 巴赫是一个天才歌手和一个勤奋学生，但也没有证明，一般认为，他在那里学习过管风琴（在城里的另一个教堂），是跟伯姆学的。他的古组曲（partita），据说是模仿伯姆的作品，这仍是众说纷纭之论。甚至 C. P. E. 巴赫出来声明，他父亲“热爱并学习”贝姆的音乐，但不是他的学生^②。至于他在早期曾多次到过汉堡，去听赖因根（Reinken）在凯瑟琳教堂演奏管风琴；在 1702 年之后，当吕贝克（Vincent Lübeck）在尼古拉教堂担任管风琴师的时候，他是否又去了那里；在吕讷堡或吕讷堡附近，他是否有机会学习过像现在称之为《吕讷堡管风琴乐曲集》（沙伊特〔Scheidt〕、

① 由 C. P. E. Bach 和 J. F. Agricola 所写的讣闻（1754）；由 David 和 Mendel 英译，同前引书。

② 在一封给 Forkel 的信中，C. P. E. 巴赫实际划去“他的老师伯姆”几个字，并改为“在吕讷堡的伯姆”。同前引书《The Bach Reader》p. 278。

沙伊德曼〔Scheidemann〕、通德〔Tunder〕、韦克曼〔Weckmann〕以及其他音乐家的作品）那样有名的曲集等等；这些问题至今尚未有确切的答案。他到卢贝克（Lübeck）听布克斯特胡德（Buxtehude）演奏时，他本身就是一位专业管风琴师，他在那里逗留那么长的时间，显然是冒着失去职务的危险的。他的职位是在阿恩施塔特，那里的一份讣闻说，他“以布鲁恩斯（Bruhns）、赖因根、布克斯特胡德和其他几个优秀法国管风琴师的作品为榜样”，其中有格林尼（Nicolas de Grigny），他的《管风琴第一集》（Premier Livre d'Orgue, 1699），巴赫几年后在魏玛曾模仿过。这个五声部乐章的作品是所有法国管风琴乐曲集中最好的、最精心写作的作品之一。

上述情况，有很多地方并无文件证实，但大体上是很可信的。上面提及的一些作曲家代表了被总称为“德国”的许多地方最优秀的音乐，从南方人弗罗贝格尔和克尔，到汉萨人（部分是丹麦人）布克斯特胡德和他的同行。对一个活泼可爱的年轻管风琴手来说，在图林根（Thuringia）长大是很幸运的：该地位于慕尼黑和卢贝克之间；这两地的文化交流一定大大地激励了他个人的发展。西尔伯曼（Gottfried Silbermann）的情况和他非常